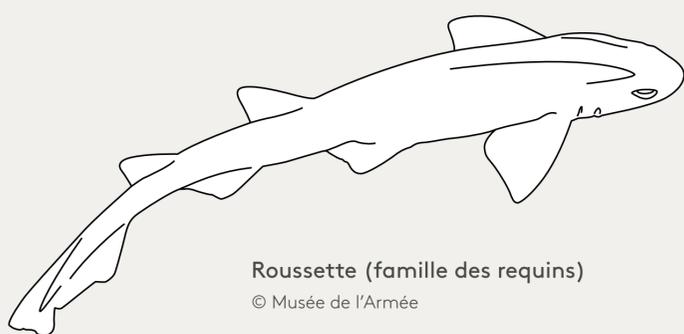


05 Jeune public

Du bout des doigts – Le cuir



À toi de jouer! Plonge ta main dans la boîte située près de ce panneau. Attention prends soin de ce que tu touches à l'intérieur et n'essaie pas de le sortir. Tu palpés de la peau, généralement d'un animal, qui a été transformée, par différents artisans, en cuir. Le cuir sur lequel tu sens des reliefs, comme des boutons, est celui d'une autruche. Il y a aussi celui d'un reptile, dont les écailles sont un peu rugueuses. Enfin deux morceaux de cuir de vache, l'un avec ses poils et l'autre lisse et doux. Sens tes doigts après avoir touché le cuir, un peu de son odeur s'y est fixé. Observe ensuite autour de toi les nombreux objets fabriqués en cuir. Sur les fontes (= poche à pistolet) de la selle du général Balfourier (1852-1933) qui a combattu pendant la Première Guerre mondiale il y a encore les poils d'un animal. Repère également la poignée d'un sabre recouverte de galuchat réalisé avec une peau de poisson cartilagineux comme le requin ou la raie.



Roussette (famille des requins)
© Musée de l'Armée



Raie pastenague
© Musée de l'Armée

Touch and Learn – Leather

Your turn! Stick your hand in the box near this panel. Be careful with the things you touch inside the box and don't try to take them out the box. You're touching skin, usually an animal's skin, transformed into leather by different craft workers. The leather where you can feel bumps, like spots, is from an ostrich. There's also a reptile skin, with slightly rough scales. And there are two pieces of cowhide, one with hair and one smooth and soft. Sniff your fingers after touching the leather, some of the smell has stuck to them. Then look around you at the many objects made of leather. On the holsters (= pistol pocket) attached to the saddle belonging to General Balfourier (1852-1933) who fought in the First World War, you can still see animal hairs. See if you can spot a sabre hilt (= handle) covered in shagreen, leather made from the skin of a cartilaginous fish like a shark or ray.